ROCKTRAIL®

GLACIÈRE ÉLECTRIQUE REK 230 B2

(FR) (BE)
GLACIÈRE ÉLECTRIQUE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
ELEKTRISCHE KOELBOX
Bedienings- en veiligheidsinstructies

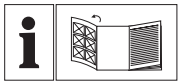
(DE) (AT) (CH)
ELEKTROKÜHLBOX
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB)
ELECTRIC COOL BOX
Operation and Safety Notes

IAN 79925

(FR) (BE)

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Cover_LB2.indd 2 08.01.13 16:17



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

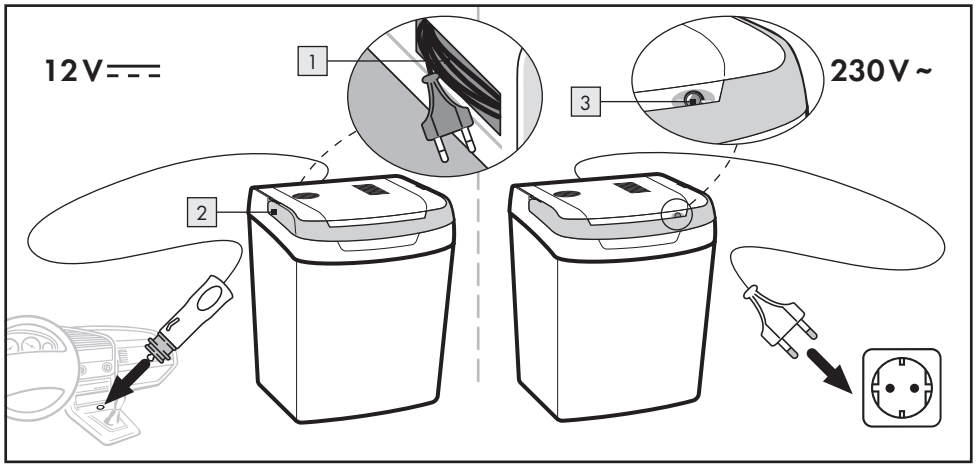
(DE) (AT) (CH)

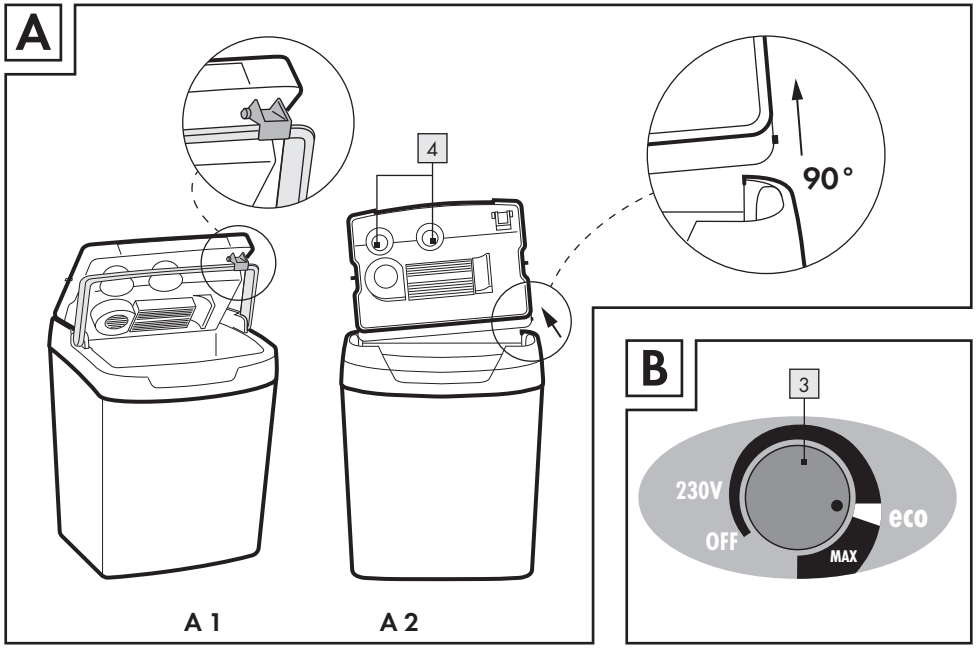
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

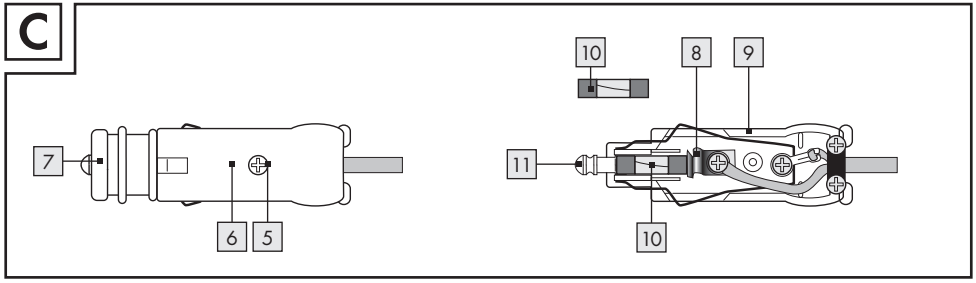
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	13
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21
GB	Operation and Safety Notes	Page	29


12V
1
3
230V~
2


A
4
90°
A 1
A 2

B
3
230V
OFF
eco
MAX


C
7
6
5
10
8
9
11
10

Introduction
Utilisation conforme ..... Page 6
Fourniture ..... Page 6
Description des pièces et éléments ..... Page 6
Données techniques ..... Page 6

Conseils de sécurité
Sécurité d'utilisation de l'appareil ..... Page 7

Généralités relatives à l'utilisation ..... Page 8

Utilisation
Fonctionnement à 230 V en mode « Éco » ..... Page 8
Fonctionnement à 12 V ..... Page 9

Conseils pour garantir une puissance de refroidissement maximale et des économies d'énergie ..... Page 9

Remplacement d'un fusible 12 V ..... Page 9

Dysfonctionnements possibles ..... Page 10

Nettoyage et entretien ..... Page 10

Recyclage ..... Page 10

Garantie
Période de garantie et recours en garantie légaux ..... Page 11
Étendue de la garantie ..... Page 11
Déroulement de la garantie ..... Page 11

Service clientèle ..... Page 12

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 5 08.01.13 16:17

Glacière électrique

Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un appareil de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de cet appareil. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Uniquement utiliser ce produit conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Remettez ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez ce produit.

Utilisation conforme

La glacière électrique est exclusivement destinée à la conservation de denrées alimentaires et de boissons préalablement réfrigérées. L'appareil est destiné à une utilisation dans le cadre privé du domicile ou d'une activité de camping, dans la voiture et dans des domaines d'application similaires, comme dans les cuisines destinées au personnel dans les magasins, les bureaux et autres locaux de travail, dans l'agriculture, pour les clients d'hôtels, de motels et autres lieux d'hébergement, dans les chambres d'hôte ainsi que pour les traiteurs et les grossistes. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Fourniture

1 glacière électrique
2 fusibles de remplacement 6,3 A (reliés à un câble d'alimentation 12 V⎓)
1 mode d'emploi

Description des pièces et éléments

1 Rangement du câble
2 Poignée de transport
3 Sélecteur de la puissance de refroidissement (230 V ~)
4 Enfoncement
5 Vis
6 Moitié supérieure du boîtier
7 Adaptateur rouge
8 Ressort à contact
9 Moitié inférieure du boîtier
10 Fusible
11 Broche de contact

Données techniques

Nom du fournisseur :	IPV GmbH
Désignation du modèle :	REK 230 B2 / 7769 11500000
Catégorie :	autres appareils de réfrigération
Classe d'efficacité énergétique :	A++
Consommation énergétique annuelle basée sur les résultats du contrôle normalisé sur 24 heures. La consommation effective dépend de l'utilisation et du site de l'appareil :	80 kWh
Contenance utile :	env. 29 L
Température de conception :	17 °C
Classe climatique :	N
Émissions de bruits aériens Mode économique :	42 dB
Émissions de bruits aériens Mode max. :	54 dB
Dimensions globales :	env. 480 x 385 x 295 mm (larg. x haut. x prof.)
Espace global nécessaire pour l'utilisation :	env. 740 x 450 x 350 mm (larg. x haut. x prof.)*
Capacité nominale brute :	env. 30 L

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 6 08.01.13 16:17

Consommation énergétique :	0,240 kWh / 24 h (230 V)
Tension de raccordement :	230 V–240 V~, 12 V⎓
Alimentation :	70 W (à 230 V–240 V) 48 W (à 12 V)
Classe de protection :	II / ⧈

*Les spécifications correspondent à l'espace nécessaire pour garantir une circulation suffisante de l'air et permettre l'accès aux produits réfrigérés lorsque le couvercle est ouvert.

Conseils de sécurité

⚠ **RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL ! RISQUE DE SURCHAUFFE !** Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances. Le cas échéant, elles devront être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou devront recevoir des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Ne touchez pas la fiche si vos mains sont mouillées ou moites.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Des câbles d'alimentation endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Débranchez le câble d'alimentation de la source de courant avant de procéder au nettoyage de l'appareil et après chaque utilisation.

- Branchez l'appareil uniquement de la façon suivante :
  - soit à l'aide du câble d'alimentation 230 V~ compris dans la livraison (prise de courant)
  - soit à l'aide du câble d'alimentation 12 V⎓ compris dans la livraison (allume-cigares des véhicules de particulier, c'est-à-dire une prise 12 V)
- Confiez exclusivement les réparations à des techniciens professionnels. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur.
- Ne retirez pas la fiche du câble d'alimentation de la prise 12 V ou 230 V. Sinon, le câble d'alimentation risque d'être endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil avec les deux sources de courant en même temps. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

Sécurité d'utilisation de l'appareil

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Avant la mise en marche de l'appareil, vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche sont secs.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** Ne placez pas l'appareil à proximité immédiate d'une flamme ou d'une autre source de chaleur.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE SURCHAUFFE !** Veillez à ce que la fente d'aération sur la partie supérieure du couvercle de l'appareil ne soit pas obstruée et que la chaleur générée puisse être suffisamment évacuée lors de l'utilisation. Veillez à ce que l'appareil soit placé à une distance suffisante des murs ou des objets présents dans la pièce, afin que l'air puisse circuler librement.

- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation éloignés des sources de chaleur, de la pluie, de l'humidité et des autres sources de dommages potentiels. Des câbles d'alimentation endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !
- N'introduisez pas de liquides ou de glace directement à l'intérieur de l'appareil. Risque de dommages matériels dans le cas contraire.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 7 08.01.13 16:17

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Risque de dommages électriques dans le cas contraire.
- Lors de déplacements et voiture, ne transportez pas l'appareil à l'intérieur de l'habitacle.
- Lors de l'utilisation à 12 V, veillez toujours à ce que la fiche de 12 V soit bien enfoncée dans la prise femelle de l'allume-cigares et que la prise femelle ne contient pas d'impuretés. En cas de faux contact entre la fiche et la prise femelle, une vibration du véhicule peut entraîner la discontinuité de l'alimentation électrique, ce qui peut entraîner une surchauffe.
- Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une manipulation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil.

Généralités relatives à l'utilisation

- La glacière n'est pas adaptée à une utilisation continue. De la glace peut se former sur le refroidisseur en aluminium. Nous vous recommandons d'éteindre la glacière après une utilisation prolongée de 6 jours consécutifs. Après 2 heures d'arrêt, vous pourrez remettre la glacière en marche.
- Séchez bien les surfaces de vos produits réfrigérés, afin d'éviter la formation d'eau de condensation.
- Lorsque la glacière n'est pas utilisée, placez le câble d'alimentation à l'emplacement prévu dans le couvercle de la glacière.
- En cas d'utilisation sur une source de courant 12 V, veillez à ce que les démarrages et arrêts fréquents du véhicule n'interrompent pas l'alimentation électrique de la glacière. Veillez à ce que la batterie du moteur concerné puisse être chargée en conséquence.
- Les deux enfoncements 4 dans la face intérieure du couvercle peuvent être utilisées pour recevoir des bouteilles du commerce avec une hauteur de 42 cm max.
- Afin d'éviter la congélation des produits réfrigérés en fonctionnement sur 12 V, la glacière ne devra pas être utilisée si la température extérieure est inférieure à 17 °C.

Utilisation

Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la glacière à l'aide d'un tissu humide avant la mise en service (voir également le chapitre « Nettoyage et entretien »). Veillez à ce qu'aucune denrée non-emballée ne soit placée à l'intérieur.

- Assurez-vous que la glacière se trouve sur un sol stable et plat. Les câbles d'alimentation sont solidement reliés à la glacière et rangés dans l'emplacement prévu à cet effet sur le côté du couvercle.
- Après avoir choisi la source de courant souhaitée, branchez le câble d'alimentation 12 V ou 230 V selon le cas, sur la prise femelle de la source de courant sélectionnée. La glacière se met immédiatement en marche.

Remarque : le couvercle peut être bloqué en position ouverte à l'aide d'une poignée et d'encoches situées sur sa face intérieure du couvercle (voir fig. A1).

Fonctionnement à 230 V en mode « Éco »

Lors du fonctionnement sur une alimentation 230 V, la puissance de refroidissement peut être réglée à l'aide du sélecteur de la puissance de refroidissement 3 situé sur la face avant du couvercle (voir fig. B).

La glacière fonctionne en mode normal (sélecteur de la puissance de refroidissement en position « Éco » (le petit point sur le sélecteur pointe sur la position « Éco ») - voir fig. B) avec une économie d'énergie maximale et atteint une température intérieure d'env. 14 à 17 °C à une température extérieure d'env. 25 °C. Cela correspond à un delta T (delta T = température extérieure moins tempéra-

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 8 08.01.13 16:17

ture intérieure) d'env. 8 à 11 °C. La consommation énergétique correspond à la classe énergétique A++.
Dans la mesure où la température intérieure d'une glacière électrique est influencée par la température ambiante correspondante, le delta T en mode « Éco » est toujours de 8 à 11 °C, même pour d'autres températures extérieures. Vous pouvez influencer la température intérieure en tournant le sélecteur de la puissance de refroidissement :

- Placez le sélecteur de la puissance de refroidissement en position « MAX » en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous obtenez ainsi une valeur de température intérieure plus basse (plus froide).
- Placez le sélecteur de la puissance de refroidissement en position « OFF » en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous obtenez ainsi une température intérieure plus élevée (plus chaude).
- Placez le sélecteur de la puissance de refroidissement en position « OFF ». Vous éteignez ainsi la glacière.

Remarque : si vous souhaitez atteindre une puissance de refroidissement à un delta T (delta T = température extérieure moins température intérieure) de jusqu'à 17 °C et ainsi une température intérieure plus basse que ce qui possible en mode « Éco » normal, placez le sélecteur de la puissance de refroidissement en position « MAX ». Sachez que dans ce mode la consommation d'énergie sera plus élevée qu'en fonctionnement normal.
Après un fonctionnement à 230 V, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Fonctionnement à 12 V

⚠ **ATTENTION !** Le bouton de réglage de la température sur la face avant du couvercle n'est prévu que pour un fonctionnement à 230 V et n'est pas opérationnel dans le cadre d'un fonctionnement à 12 V.

En fonctionnement à 12 V, le module de refroidissement assure toujours une différence de température de jusqu'à 17 °C par rapport à la température ambiante. La puissance de refroidissement ne peut pas être réglée à l'aide du bouton de réglage de la température situé sur la face avant du couvercle.

Conseils pour garantir une puissance de refroidissement maximale et des économies d'énergie

- Privilégiez un emplacement bien ventilé et à l'abri des rayons du soleil pour installer l'appareil.
- Ne placez que des produits préalablement réfrigérés dans la glacière.
- N'ouvrez pas la glacière plus longtemps que ce qui est nécessaire.
- Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que ce qui est nécessaire.
- Veillez à ne pas trop remplir la glacière de façon à ce qu'une quantité d'air suffisante puisse circuler entre les produits réfrigérés.
- Afin d'optimiser les économies d'énergie, nous vous recommandons le fonctionnement en mode normal en cas d'utilisation prolongée à 230 V (sélecteur de la puissance de refroidissement [3] en position « Eco »).

Remplacement d'un fusible 12 V

Voir également la fig. C.

- Pour remplacer un fusible [10], couper tout d'abord l'adaptateur rouge [7] de la prise de courant.
- Dévissez les vis de la moitié supérieure du boîtier [5] à l'aide d'un tournevis cruciforme adapté [6].
- Séparez la moitié supérieure du boîtier de la moitié inférieure [9].
- Écartez prudemment la broche de contact [11] du boîtier. Le fusible peut alors être retiré.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 9 08.01.13 16:17

Remarque : si la connexion métallique mince située au milieu entre les deux capuchons métalliques est endommagée, alors le fusible est défectueux et doit être remplacé.

- Poussez le ressort de contact [8] vers l'arrière et placez délicatement le fusible neuf [10] dans la rainure prévue à cet effet. Placez maintenant le bord arrière de la broche de contact sur le capuchon métallique avant du fusible. Relâchez le ressort de contact pour fixer le fusible et la broche de contact dans la rainure.
- Revissez les deux moitiés du boîtier l'une sur l'autre, remettez l'adaptateur rouge [7] en place et serrez-le. L'alimentation est à nouveau opérationnelle.

Dysfonctionnements possibles

Vérifiez tout d'abord que vous avez bien respecté les instructions d'utilisation de la glacière, puis vérifiez les points suivants :

- Le câble d'alimentation est-il bien branché, l'allume-cigares de votre voiture / la prise utilisée fonctionne-t-il / elle correctement ?
- Avez-vous placé la glacière de façon à ce que l'air puisse circuler librement et à garantir une bonne aération du module de refroidissement ?
- Le fusible de l'alimentation du câble de 12 V est-il en bon état ?
- Vérifiez la position du sélecteur de la puissance de refroidissement [3] sur la face avant du couvercle.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème par vous-même, contactez-notre service clientèle (voir chapitre « Service clientèle »).

Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de solvant ou de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil. Risque de dommages matériels dans le cas contraire.
- Avant de procéder au nettoyage, débranchez systématiquement le câble de raccordement de la prise de courant ou de l'allume-cigares le cas échéant. Risque d'électrocution dans le cas contraire.
- Ne nettoyez en aucun cas la glacière sous l'eau courante. Risque de dommages électriques dans le cas contraire.
- Avant de procéder au nettoyage, retirez le couvercle électrique en le pivotant en position verticale (90 °) et en le poussant ensuite par l'évidement situé à l'arrière, à droite.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le couvercle électrique.
- Utilisez un tissu humide et un savon doux pour nettoyer la partie inférieure de la glacière.
- Rincez les pièces nettoyées à l'eau savonneuse en utilisant de l'eau claire.
- Replacez le couvercle en le fixant dans l'échancrure prévue à cet effet sur la partie supérieure gauche de l'appareil, puis en poussant à nouveau la partie droite en position verticale (90 °) dans l'évidement de la partie inférieure.

Recyclage

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 10 08.01.13 16:17

Garantie

Chère cliente, cher client,

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de le retourner au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de garantie :
La durée de garantie débute à la date d'acquisition de l'appareil. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans les 3 ans suivant la date d'achat de l'appareil, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement de l'appareil sans frais supplémentaires. Cette garantie implique que, pendant la période de garantie de 3 ans, l'appareil défectueux et la preuve d'achat seront mis à notre disposition, accompagnés d'une courte description écrite du problème rencontré et précisant également la date d'apparition du problème.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons l'appareil réparé ou un appareil neuf. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et recours en garantie légaux

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes les réparations survenant après la période de garantie seront facturées.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux composants du produit soumis à une usure normale et, par conséquent, qui peuvent être considérés comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme les interrupteurs et les boutons.

La garantie prend fin si l'appareil est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme de l'appareil. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le manuel d'utilisation ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

L'appareil est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Déroulement de la garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 12345) afin de les produire à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil et sur la page de titre de votre manuel d'utilisation.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service client par téléphone ou par e-mail aux

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 11 08.01.13 16:17

coordonnées indiquées ci-dessous. Les retours non signalés au préalable ne pourront pas être traités.
- Tout appareil considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition. En cas de réclamation, veuillez retourner uniquement le couvercle électrique de la glacière à l'adresse de notre service clientèle.

● Service clientèle

Hotline du Service clientèle :
FR : 04 50 70 90 12
BE : +49 180 588 07 77 78
E-mail : service@ipv-hungen.de
Site : www.ipv-service.de

IAN 79925

Veuillez tenir compte du fait que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas des coordonnées d'un S.A.V. Contactez d'abord le S.A.V. mentionné ci-dessus.

IPV – Inheidener Produktions- und
Vertriebsgesellschaft mbH
EZetilstraße 1
D-35410 Hungen-Inheiden, Allemagne

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 12 08.01.13 16:17

Inleiding
Doelmatig gebruik ... Pagina 14
Leveringsomvang ... Pagina 14
Beschrijving van de onderdelen ... Pagina 14
Technische gegevens ... Pagina 14

Algemene veiligheidsinstructies
Veiligheid bij gebruik van het apparaat ... Pagina 15

Algemene aanwijzingen voor het gebruik ... Pagina 16

Bediening
Werking bij 230 V bedrijf in "eco-modus" ... Pagina 16
Werking bij 12 V bedrijf ... Pagina 17

Tips voor de beste koelcapaciteit en energiebesparing ... Pagina 17

12 V-zekering vervangen ... Pagina 17

Mogelijke functiestoringen ... Pagina 17

Reiniging en onderhoud ... Pagina 18

Verwijdering ... Pagina 18

Garantie ... Pagina 18
Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid voor defecten ... Pagina 19
Omvang van de garantie ... Pagina 19
Afwikkeling in geval van garantie ... Pagina 19

Producent / Service ... Pagina 20

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 13 08.01.13 16:17

Elektrische koelbox

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U heeft gekozen voor een hoogwaardig apparaat.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak uzelf vóór gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoelen. Geef alle documenten mee wanneer het product eventueel in handen van derden overgaat.

Doelmatig gebruik

De elektrische koelbox dient uitsluitend voor het koelen van voorgekoelde gerechten en dranken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens of op de camping, in de auto en gelijksoortige toepassingen, zoals bijvoorbeeld in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties, in pensions alsmede bij catering en gelijksoortig gebruik in de groothandel. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Leveringsomvang

1 Elektrische koelbox
2 Reservezekeringen 6,3 A (op 12 V⎓ aansluitkabel bevestigd)
1 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de onderdelen

1 Kabelcompartiment
2 Draaggreep
3 Koelvermogensschakelaar (230 V~)
4 Ronding
5 Schroef
6 Bovenste helft van de behuizing
7 Rood aansluitstuk
8 Contactveer
9 Onderste deel van de behuizing
10 Zekering
11 Contactpen

Technische gegevens

Naam van de leverancier:	IPV GmbH
Modelaanduiding:	REK 230 B2 / 7769 11500000
Categorie:	overige koelapparaten
Energie efficiëntieklasse:	A++
Jaarlijks energieverbruik op basis van resultaten van de genormeerde test van 24 uur. Het daadwerkelijke verbruik hangt af van het gebruik en locatie van het apparaat:	80 kWh
Effectieve inhoud:	ca. 29 l
Ontwerptemperatuur:	17 °C
Klimaatklasse:	N
Geluidsemissie Eco Modus:	42dB
Geluidsemissie Max Modus:	54dB
Totale afmetingen:	ca. 480 x 385 x 295 mm (H x B x D)
Totale benodigde ruimte bij bedrijf:	ca. 740 x 450 x 350 mm (H x B x D)*
Bruto nominale inhoud:	ca. 30 l
Energieverbruik:	0,240 kWh / 24h (230 V)
Aansluitspanning:	230 V – 240 V~, 12 V⎓

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 14 08.01.13 16:17

Vermogen:	70 W (bij 230 V–240 V) 48 W (bij 12 V)
Beveiligingsklasse:	II / ⧈

*Waarden overeenkomstig de benodigde ruimte om voldoende luchtcirculatie te waarborgen en bij geopend deksel toegang tot het gekoelde product mogelijk te maken.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE! GEVAAR VOOR OVERVERHITTING!** Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.

- Dit apparaat is niet bestemd om door personen (incl. kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en / of kennis gebruik te worden. Tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Raak de stekker niet aan met natte of bezwete handen.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Een beschadigde aansluitkabel betekent levensgevaar door elektrische schokken.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Trek de aansluitkabel voorafgaande aan het schoonmaken en na elk gebruik uit de stroombron.

- Sluit het apparaat uitsluitend op de volgende manier aan:
  - of met de meegeleverde 230 V aansluitkabel op 230 V~ (stopcontact thuis)
  - of met de meegeleverde 12 V aansluitkabel op een 12 V⎓ (sigaretaansteker in auto resp. 12 V-aansluiting)
- Laat reparaties uitsluitend door deskundig personeel uitvoeren. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de 12 V resp. 230 V aansluiting. Anders bestaat het gevaar dat de aansluitkabel beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet tegelijkertijd aangesloten op beide stroombronnen. Anders bestaat het gevaar van materiële schade.
- Als de netkabel van het apparaat wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.

Veiligheid bij gebruik van het apparaat

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Let er voor de inbedrijfstelling op dat de aansluitkabel en stekker droog zijn.

⚠ **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Plaats het apparaat niet in de directe nabijheid van open vuur of andere warmtebronnen.

⚠ **OPGELET! GEVAAR VOOR OVERVERHITTING!** Let er op dat de ventilatiesleuf aan de bovenkant van het deksel niet wordt afgedekt en dat de warmte die tijdens het bedrijf ontstaat afgevoerd kan worden. Zorg er voor dat rondom het apparaat voldoende afstand tot wanden of voorwerpen is, zodat de lucht vrij kan circuleren.

- Bescherm het apparaat en de aansluitkabel tegen hitte, regen en nattigheid en andere beschadigingen. Een beschadigde aansluitkabel betekent levensgevaar door elektrische schokken.
- Geen vloeistoffen of ijs direct in de binnenruimte doen. In het andere geval kan materiële schade het gevolg zijn.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen. Anders kunnen elektrische onderdelen beschadigen.
- Transporteer het apparaat tijdens een autorit niet in de passagiersruimte.
- Let er bij bedrijf op 12 V altijd op dat de 12 V stekker stevig in de sigaretaansluiting zit en de

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 15 08.01.13 16:17

aansluitbus schoon is. Bij onvoldoende contact tussen stekker en bus kunnen voertuigtrillingen er voor zorgen dat de stroomtoevoer steeds in- en uitschakelt. Dit kan leiden tot oververhitting.
- De producent is niet aansprakelijk voor schade welke wordt veroorzaakt door gebruik dat niet in overeenstemming met het bedoelde gebruik is, of welke wordt veroorzaakt door een verkeerde bediening.

Algemene aanwijzingen voor het gebruik

- De koelbox is niet geschikt voor continu bedrijf. Op het aluminium afstralingsvlak kan zich ijs vormen. Wij raden aan om na een gebruiksduur van 6 dagen de koelbox uit te schakelen. Na 2 uur kunt u de koelbox weer in bedrijf nemen.
- Droog de oppervlakken van uw te koelen producten, om de vorming van condens te voorkomen.
- Bewaar wanneer de koelbox niet wordt gebruikt de aansluitkabel in het daarvoor bestemde vak van de koelbox.
- Bij bedrijf via een 12 V stroombron moet u bij het vaak in- en uitschakelen van de motor van de auto er op letten dat niet steeds de voeding naar de koelbox wordt onderbroken. Let er tevens op dat bij een niet draaiende automotor de accu van de auto sterk ontladen kan worden.
- De beide ruimtes [4] aan de binnenkant van het deksel kunnen worden gebruikt om gangbare flessen met een hoogte van max. 42 cm onder te brengen.
- Om bevriezen van gekoeld product bij 12 V bedrijf te vermijden, mag de koelbox niet worden gebruikt bij een buitentemperatuur lager dan 17 °C.

Bediening

Voor de ingebruikname raden wij aan de koelbox vanwege hygiënische redenen van binnen en buiten met een vochtige doek te reinigen (zie ook hoofdstuk "Reiniging en onderhoud"). Bewaar geen onverpakte levensmiddelen in de koelbox.

- Plaats de koelbox op een vaste en vlakke ondergrond. De aansluitkabels zijn vast op de koelbox aangesloten en bevinden zich in het kabelvak op de achterkant van het deksel.
- Sluit na het kiezen van de gewenste stroombron de 12 V of de 230 V aansluitkabel aan op de bus van de gewenste stroombron. De koelbox begint direct te werken.

Opmerking: het deksel kan bij geopende toestand middels greep en haken worden geborgd aan de binnenkant van het deksel (zie fig. A1).

Werking bij 230 V bedrijf in "eco-modus"

Bij gebruik via 230 V kan het koelvermogen met behulp van de koelvermogenschakelaar [3] op de voorkant van het deksel (zie fig. B) worden beïnvloed.

De koelbox werkt bij normaal bedrijf (koelvermogenschakelaar in de positie "eco" (kleine stip op de draaiknop wijst naar "eco") – zie fig. B) zo energiezuinig mogelijk en bereikt bij een buitentemperatuur ca. 25 °C een binnenruimtetemperatuur van ca. 14° tot 17 °C. Dit komt overeen met een delta T (delta T = verschil van buitentemperatuur minus binnentemperatuur) van ca. 8 – 11 °C. Het energieverbruik komt hierbij overeen met energieklasse A++.
Omdat de binnenruimtetemperatuur van een elektrische koelbox door de betreffende omgevingstemperatuur wordt beïnvloed, bedraagt het delta T vermogen in de "eco-modus" ook bij andere buitentemperaturen steeds 8 – 11 °C. U kunt de temperatuur van de binnenruimte beïnvloeden door aan de knop van het koelvermogen te draaien:

- Draai de schakelaar van het koelvermogen rechtsom in de richting van "MAX". Zo krijgt u een lage (koudere) waarde voor de binnentemperatuur

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 16 08.01.13 16:17

- Draait u de schakelaar voor het koelvermogen daarentegen linksom richting "OFF". Dan krijgt u een hogere (warmere) waarde voor de temperatuur van de binnenruimte.
- Draai de schakelaar voor het koelvermogen in de positie "OFF". Zo schakelt u de koelbox uit.

Opmerking: wilt u het koelvermogen op een delta T (Delta T = verschil tussen buitentemperatuur minus binnentemperatuur) van max. 17 °C instellen en zo een lagere binnentemperatuur realiseren dan in normaal bedrijf "eco" mogelijk is, draai dan de schakelaar voor het koelvermogen in de positie "MAX". Houd er rekening mee dat u in dit geval meer energie verbruikt dan bij normaal bedrijf.
Na het beëindigen van de 230V-functie haalt u de stekker uit het stopcontact

Werking bij 12V bedrijf

⚠ **OPGELET!** De temperatuurregelaar op de voorkant van het deksel is alleen geschikt voor 230V bedrijf en werkt niet bij 12V bedrijf.

Bij bedrijf op 12V levert het koelapparaat steeds een temperatuurverschil ten opzichte van de omgevingstemperatuur van max. 17 °C. Het koelvermogen kan niet middels de temperatuurregelaar aan de voorkant van het deksel worden beïnvloed.

Tips voor de beste koelcapaciteit en energiebesparing

- Kies een goed geventileerde en tegen direct zonlicht beschermde gebruikslocatie.
- Plaats uitsluitend voorgekoelde producten in de koelbox.
- Open de koelbox niet langer dan noodzakelijk.
- Laat het deksel niet langer dan nodig open staan.
- Let er op dat de koelbox niet te volgepakt is en dat tussen de gekoelde producten de lucht voldoende kan circuleren.
- Voor een maximale energiebesparing is het bij langdurig gebruik op 230V aan te raden het normale bedrijf te kiezen (schakelaar van koelvermogen op 3 positie "eco").

12V-zekering vervangen

Zie ook afbeelding C.

- Om de zekering te vervangen 10 draait u eerst de rode adapterhuls 7 van de stekker.
- Draai de schroef 5 met een passende kruiskopschroevendraaier uit de bovenste helft van de behuizing 6.
- Neem het bovenste deel van de behuizing van het onderste deel van de behuizing 9.
- Neem de contactpen 11 voorzichtig uit het behuizingdeel. Nu kan de zekering worden verwijderd.
  Opmerking: wanneer de dunne metaalverbinding in het midden tussen de beide metalen uiteinden is onderbroken, dan is de zekering defect en moet deze vervangen worden.
- Druk de contactveer 8 naar achteren en plaats de nieuwe zekering 10 voorzichtig in de daarvoor bestemde uitsparing. Vervolgens plaatst u de achterste rand van de contactpen op de voorste metalen kap van de zekering. Door het loslaten van de contactveer worden zekering en contactpen in de uitsparing geborgd.
- Schroef de bovenste en onderste helften van de behuizing weer op elkaar, plaats de rode adapterhuls 7 en draai deze weer vast. De stekker is nu weer gebruiksklaar.

Mogelijke functiestoringen

Controleer eerst of u de instructies voor het gebruik van de koelbox goed heeft aangehouden en controleer daarnaast:

– Is de aansluitkabel goed aangesloten, resp. werkt de sigarettenaansteker van uw auto / het stopcontact in uw huis goed?

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 17 08.01.13 16:17

- Heeft u de koelbox zo opgesteld dat de lucht vrij kan circuleren en dat een goede ventilatie van het koelaggregaat is gewaarborgd?
- Is de zekering in de stekker van de 12 V aansluitkabel in orde?
- Controleer de stand van de schakelaar voor het koelvermogen [3] op de voorkant van het deksel.

Kunt u zelf de storing niet verhelpen, neem dan contact op met onze klantenservice (zie hoofdstuk "Producent / Service").

Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe reinigingsmiddelen. Anders bestaat het gevaar van materiële schade.
- Trek voorafgaande aan het schoonmaken de aansluitkabel uit het stopcontact resp. uit de sigaretaansteker. In het andere geval bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- De koelbox nooit onder stromend water schoonmaken. Anders kunnen elektrische onderdelen beschadigen.
- Verwijder voor de reiniging het elektrodeksel, door deze in een verticale positie (90°) te zetten en deze dan door de uitsparing rechtsachter te drukken.
- Gebruik voor het schoonmaken van het deksel met de elektrische componenten uitsluitend een droge doek.
- Gebruik voor het schoonmaken van het onderste deel van de koelbox een vochtige doek en een milde zeepoplossing.
- Spoel de met zeepsop schoongemaakte delen af met schoon water.
- Plaats het deksel weer, door deze in de daarvoor bedoelde positie aan de achterste, linkerkant van het apparaat te fixeren en daarna de rechterkant in verticale positie (90°) weer terug in de uitsparingen van het onderstuk te drukken.

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Voer elektrische apparaten niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

Garantie

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit apparaat heeft u ten aanzien van de verkoper van dit apparaat rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden:
De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar a.u.b. de originele kassabon goed. Dit document is nodig als aankoopbewijs.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Voor deze garantie is het vereist dat binnen een periode van 3 jaar het defecte apparaat en aankoopbewijs wordt overlegd en dat schriftelijk kort

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 18 08.01.13 16:17

wordt omschreven wat het defect is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met de reparatie of vervanging van het apparaat begint weer een nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid voor defecten

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie geldt niet voor delen van het product die onderhevig zijn normale slijtage en daarom als slijtdelen gezien kunnen worden of voor beschadigingen aan kwetsbare delen, bijv. schakelaars en knoppen.

Deze garantie vervalt wanneer het apparaat is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het apparaat moeten alle in de gebruikershandleiding vermelde instructies exact worden aangehouden. Toepassingsdoeleinden en handelingen die in de gebruikershandleiding worden afgeraden of waar voor gewaarschuwd is, moeten absoluut worden vermeden.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afwikkeling van uw reclamatie te waarborgen, graag de volgende instructies aanhouden:

- Houd a.u.b. bij alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als bewijs voor de aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op de typeplaat of op het titelblad van uw handleiding.
- Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail. Niet aangekondigde retourzendingen kunnen niet verwerkt worden.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u dan met bijgevoegd aankoopbewijs en met vermelding van het defect en wanneer het is opgetreden, voor u portvrij opsturen aan het aan u doorgegeven service-adres. Stuur in geval van reclamatie uitsluitend het deksel met de elektrische componenten op aan ons service-adres.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 19 08.01.13 16:17

Producent / Service

Service hotline:
NL: +49 180 588 07 77 40
BE: +49 180 588 07 77 78
E-mail: service@ipv-hungen.de
Web: www.ipv-service.de

IAN 79925

Let er op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

IPV – Inheidener Produktions- und
Vertriebsgesellschaft mbH
Ezetilstraße 1
D-35410 Hungen-Inheiden, Germany

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 20 08.01.13 16:18

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 22
Lieferumfang ... Seite 22
Teilebeschreibung ... Seite 22
Technische Daten ... Seite 22

Allgemeine Sicherheitshinweise
Sicherheit beim Betrieb des Gerätes ... Seite 23

Allgemeine Hinweise zum Gebrauch ... Seite 24

Bedienung
Funktion bei 230 V Betrieb im „eco-Modus" ... Seite 24
Funktion bei 12 V Betrieb ... Seite 25

Tipps für beste Kühlleistung und Energieersparnis ... Seite 25

12V-Sicherung austauschen ... Seite 25

Mögliche Funktionsstörungen ... Seite 25

Reinigung und Pflege ... Seite 26

Entsorgung ... Seite 26

Garantie
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche ... Seite 26
Garantieumfang ... Seite 27
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 27

Service ... Seite 27

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 21 08.01.13 16:18

Elektrokühlbox

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Elektrokühlbox dient ausschließlich zum Kühlen vorgekühlter Speisen und Getränke. Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalts- oder Campingbereich, im PKW und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.: in Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen, in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften, in Frühstückspensionen sowie im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

1 Elektrokühlbox
2 Ersatzsicherungen 6,3 Amp. (am 12 V⎓ Anschlusskabel befestigt)
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Kabeldepot
2 Tragegriff
3 Kühlleistungsschalter (230 V~)
4 Ausbuchtung
5 Schraube
6 obere Gehäusehälfte
7 rote Ausgleichshülse
8 Kontaktfeder
9 untere Gehäusehälfte
10 Sicherung
11 Kontaktstift

Technische Daten

Name des Lieferanten:	IPV GmbH
Modelkennung:	REK 230 B2 / 7769 11500000
Kategorie:	sonstige Kühlgeräte
Energieeffizienzklasse:	A++
Jährlicher Energieverbrauch auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab:	80 kWh
Nutzinhalt:	ca. 29 L
Auslegungstemperatur:	17 °C
Klimaklasse:	N
Luftschallemission Eco Modus:	42dB
Luftschallemission Max Modus:	54dB
Gesamtabmessungen:	ca. 480 x 385 x 295 mm (H x B x T)
Gesamtraumbedarf im Betr.:	ca. 740 x 450 x 350 mm (H x B x T)*
Brutto Nenninhalt:	ca. 30 L
Energieverbrauch:	0,240 kWh / 24h (230 V)
Anschlussspannung:	230 V–240 V~, 12 V⎓
Leistung:	70 W (bei 230 V–240 V) 48 W (bei 12 V)
Schutzklasse:	II / ⧈

*Angabe entspricht dem Raumbedarf, der benötigt wird, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und bei geöffnetem Deckel Zugriff auf das Kühlgut zu ermöglichen.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 22 08.01.13 16:18

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Berühren Sie die Stecker nicht mit nassen oder verschwitzten Händen.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Beschädigte Anschlusskabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Ziehen Sie das Anschlusskabel vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch aus der Stromquelle.

- Schließen Sie das Gerät nur wie folgt an:
  - entweder mit dem im Lieferumfang enthaltenen 230 V Anschlusskabel an 230 V~ (Haushaltssteckdose)
  - oder mit dem im Lieferumfang enthaltenen 12 V Anschlusskabel an 12 V⎓ (Zigarettenanzünder im PKW bzw. 12 V-Anschluss)
- Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der 12 V bzw. 230 V Steckdose. Andernfalls besteht Gefahr der Beschädigung der Anschlusskabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht über beide Stromquellen zur gleichen Zeit. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Anschlusskabel und Stecker trocken sind.

⚠ **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Stellen Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ab.

⚠ **ACHTUNG! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze auf der Deckeloberseite des Gerätes nicht abgedeckt werden und dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft frei zirkulieren kann.

- Schützen Sie das Gerät und die Anschlusskabel vor Hitze, Regen und Nässe und sonstigen Beschädigungen. Beschädigte Anschlusskabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis direkt in den Innenraum. Andernfalls können Sachschäden die Folge sein.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein. Andernfalls können Schäden an der Elektrik die Folge sein.
- Transportieren Sie das Gerät während der Fahrt im PKW nicht im Fahrgastraum.
- Achten Sie beim Betrieb mit 12 V immer darauf, dass der 12 V Stecker fest und sicher in der Buchse des Zigarettenanzünders steckt und die Buchse frei von Schmutz ist. Bei ungenügendem Kontakt zwischen Stecker und Buchse kann die Fahrzeugvibration dazu führen, dass die Stromzufuhr in kurzen Abständen ein- und ausschaltet. Dies kann Überhitzung zur Folge haben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 23 08.01.13 16:18

Allgemeine Hinweise zum Gebrauch

- Die Kühlbox ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Am Aluminiumabstrahler kann sich Eis bilden. Wir empfehlen, nach einer Betriebsdauer von 6 Tagen die Kühlbox abzuschalten. Nach 2 Stunden können Sie die Kühlbox wieder in Betrieb nehmen.
- Trocknen Sie die Oberflächen von Ihrem Kühlgut, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.
- Bewahren Sie bei Nichtbenutzung der Kühlbox die Anschlusskabel in dem dafür vorgesehenen Fach im Deckel der Kühlbox auf.
- Beim Betrieb über eine 12 V Stromquelle achten Sie bei häufigem Ein- und Ausschalten des PKW-Motors darauf, dass nicht ständig die Stromversorgung der Kühlbox unterbrochen wird. Achten Sie weiterhin darauf, dass bei stehendem Motor die Autobatterie zu stark entladen werden kann.
- Die beiden Ausbuchtungen [4] in der Innenseite des Deckels können für die Unterbringung von handelsüblichen Flaschen mit einer Stehhöhe vom max. 42 cm genutzt werden.
- Um ein Gefrieren des Kühlgutes beim 12 V Betrieb zu vermeiden, sollte die Kühlbox nicht unter 17 °C Außentemperatur betrieben werden.

Bedienung

Vor Inbetriebnahme empfehlen wir, die Kühlbox aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“) abzuwaschen. Bewahren Sie ferner keine unverpackten Lebensmittel darin auf.

- Stellen Sie die Kühlbox auf einen festen und ebenen Untergrund. Die Anschlusskabel sind fest mit der Kühlbox verbunden und befinden sich im Kabeldepot [1] auf der Rückseite des Deckels.
- Verbinden Sie nach Auswahl der gewünschten Stromquelle entweder das 12 V oder das 230 V Anschlusskabel mit der Buchse der ausgewählten Stromquelle. Die Kühlbox beginnt sofort zu arbeiten.

Hinweis: Der Deckel ist im geöffneten Zustand mittels Griff und Haken an der Innenseite des Deckels arretierbar (siehe Abb. A1).

Funktion bei 230 V Betrieb im „eco-Modus“

Beim Betrieb über 230 V kann die Kühlleistung mittels des Kühlleistungsschalters [3] an der Frontseite des Deckels (siehe Abb. B) beeinflusst werden.

Die Kühlbox arbeitet im Normalbetrieb (Kühlleistungsschalter in Position „eco“ (kleiner Punkt auf dem Drehknopf zeigt in Richtung „eco“) – siehe Abb. B) mit einem Höchstmaß an Energieersparnis und erreicht bei einer Außentemperatur von ca. 25 °C eine Innenraumtemperatur von ca. 14° bis 17 °C. Dies entspricht einem Delta T (Delta T = Differenz von Außentemperatur minus Innentemperatur) von ca. 8 – 11 °C. Der Energieverbrauch entspricht hierbei der Energieklasse A++.
Da die Innenraumtemperatur einer Elektrokühlbox durch die jeweilige Umgebungstemperatur beeinflusst wird, beträgt die Delta T Leistung im „eco-Modus“ auch bei anderen Außentemperaturen stets 8 – 11 °C. Sie können die Innenraumtemperatur durch Drehen des Kühlleistungsschalters beeinflussen:

- Drehen Sie den Kühlleistungsschalter im Uhrzeigersinn in Richtung „MAX“. So erhalten Sie einen niedrigeren (kälteren) Innenraumtemperaturwert.
- Drehen Sie den Kühlleistungsschalter entgegen dem Uhrzeigersinn in Richtung „OFF“. So erhalten Sie einen höheren (wärmeren) Innenraumtemperaturwert.
- Drehen Sie den Kühlleistungsschalter in die Position „OFF“. So schalten Sie die Kühlbox aus.

Hinweis: Möchten Sie die Kühlleistung auf ein Delta T (Delta T = Differenz von Außentemperatur minus Innentemperatur) von bis zu 17 °C und damit eine niedrigere Innenraumtemperatur erzielen als im Normalbetrieb „eco“ möglich ist, so drehen

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 24 08.01.13 16:18

Sie den Kühlleistungsschalter in Position „MAX“. Bitte beachten Sie, dass Sie in diesem Fall mehr Energie verbrauchen als im Normalbetrieb.
Nach dem Beenden der 230 V-Funktion trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose

Funktion bei 12 V Betrieb

⚠ **ACHTUNG!** Der Temperaturregler an der Frontseite des Deckels ist nur für 230 V Betrieb geeignet und funktioniert nicht bei 12 V Betrieb.

Beim Betrieb über 12 V leistet das Kühlaggregat stets eine Temperaturdifferenz zur Umgebungstemperatur von bis zu 17 °C. Die Kühlleistung kann nicht mittels des Temperaturreglers an der Frontseite des Deckels beeinflusst werden.

Tipps für beste Kühlleistung und Energieersparnis

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Legen Sie ausschließlich vorgekühltes Kühlgut in die Kühlbox ein.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig.
- Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig offen stehen.
- Achten Sie darauf, dass die Kühlbox nicht zu vollgepackt ist und zwischen dem Kühlgut die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Um ein Höchstmaß an Energieersparnis zu erreichen, empfiehlt sich bei längerer Nutzung im 230 V Betrieb der Normalbetrieb (Kühlleistungsschalter 3 in Position „Eco“).

12V-Sicherung austauschen

Sehen Sie auch Abbildung C.

- Zum Austausch der Sicherung 10 drehen Sie zuerst die rote Ausgleichshülse 7 vom Stecker ab.
- Drehen Sie die Schraube 5 mit einem passenden Kreuzschlitz-Schraubenzieher aus der oberen Gehäusehälfte 6 heraus.
- Heben Sie die obere Gehäusehälfte von der unteren Gehäusehälfte 9 ab.
- Heben Sie den Kontaktstift 11 vorsichtig aus dem Gehäuseteil. Die Sicherung lässt sich nun entnehmen.
  Hinweis: Wenn die dünne Metallverbindung in der Mitte zwischen den beiden Metallkappen unterbrochen ist, dann ist die Sicherung defekt und muss ersetzt werden.
- Drücken Sie die Kontaktfeder 8 nach hinten und setzen Sie die neue Sicherung 10 behutsam in die dafür vorgesehene Nut ein. Nun setzen Sie den hinteren Rand des Kontaktstifts auf die vordere Metallkappe der Sicherung. Durch das Loslassen der Kontaktfeder werden Sicherung und Kontaktstift in der Nut fixiert.
- Schrauben Sie die beiden oberen und unteren Gehäusehälften wieder zusammen, setzen Sie die rote Ausgleichshülse 7 auf und drehen Sie diese wieder fest. Der Stecker ist nun wieder betriebsbereit.

Mögliche Funktionsstörungen

Überprüfen Sie zunächst, ob Sie die Hinweise zum Gebrauch der Kühlbox richtig beachtet haben, überprüfen Sie weiterhin:

- Ist das Anschlusskabel richtig angeschlossen bzw. funktioniert der Zigarettenanzünder Ihres PKW / die Haushaltssteckdose einwandfrei?
- Haben Sie die Kühlbox so aufgestellt, dass die Luft frei zirkulieren kann und eine Belüftung des Kühlaggregates gewährleistet ist?
- Ist die Sicherung im Stecker des 12 V Anschlusskabels in Ordnung?
- Überprüfen Sie die Stellung des Kühlleistungsschalter 3 an der Frontseite des Deckels.

Können Sie die Funktionsstörung nicht alleine beheben, kontaktieren Sie unseren Kundenservice (siehe Kapitel „Service“).

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 25 08.01.13 16:18

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel. Andernfalls besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.
- Ziehen Sie vor jedem Reinigen das Anschlusskabel aus der Steckdose bzw. dem Zigarettenanzünder. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Reinigen Sie die Kühlbox niemals unter fließendem Wasser. Andernfalls können Schäden an der Elektrik die Folge sein.
- Entfernen Sie vor der Reinigung den Elektrodeckel, indem Sie ihn in eine aufrechte Position (90°) bringen und ihn dann durch die rechte hintere Aussparung drücken.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Elektrodeckels ein trockenes Tuch.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kühlbox-Unterteils ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlösung.
- Spülen Sie die mit Spülwasser gereinigten Teile mit klarem Wasser ab.
- Setzen Sie den Deckel wieder ein, indem Sie diesen in der dafür vorgesehenen Ausbuchtung auf der hinteren, linken Seite des Geräts fixieren und anschließend die rechte Seite in aufrechter Position (90°) wieder zurück in die Aussparung des Unterteils drücken.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Geräts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Geräts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Geräts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg vorgelegt werden und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit der Reparatur oder dem Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 26 08.01.13 16:18

vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter und Knöpfe.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Geräts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten wird oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Abwicklung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt Ihrer Anleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Nicht angekündigte Rücksendungen können nicht bearbeitet werden.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Senden Sie im Reklamationsfall nur den Elektrodeckel der Kühlbox an unsere Service-Anschrift.

Service

Service Hotline:
DE: 0180 54 78 000 (0,14 EUR / Min. aus dem deutschen Festnetz, max. 0,42 EUR / Min. aus den deutschen Mobilfunknetzen)
AT: +49 180 5 88 07 77 20
CH: +49 180 5 88 07 77 10
E-Mail: service@ipv-hungen.de
Web: www.ipv-service.de

IAN 79925

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

IPV – Inheidener Produktions- und
Vertriebsgesellschaft mbH
EZetilstraße 1
D-35410 Hungen-Inheiden, Germany

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 27 08.01.13 16:18

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 28 08.01.13 16:18

Introduction
Proper use ... Page 30
Included items ... Page 30
Description of parts and features ... Page 30
Technical data ... Page 30

General Safety Instructions
Safety while operating the appliance ... Page 31

General information on use ... Page 32

Operation
Function with 230 V operation in "eco mode" ... Page 32
Function with 12 V operation ... Page 33

Tips for the best cooling output and energy saving ... Page 33

Exchanging the 12 V fuse ... Page 33

Possible malfunctions ... Page 33

Cleaning and care ... Page 33

Disposal ... Page 34

Warranty
Warranty period and statutory claims for defects ... Page 34
Scope of warranty ... Page 35
Procedure in the case of warranty ... Page 35

Service ... Page 35

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 29 08.01.13 16:18

Electric Cool Box

Introduction

Many congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high quality appliance.

The operating instructions are to be considered as part of this appliance. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the appliance in the way described and for the stated purpose. If you pass the appliance on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Proper use

The electric coolbox is to be used solely for cooling pre-cooled food and drinks. The appliance is intended for private domestic or camping use, or for use in the car and in other similar applications such as for example: in staff kitchen areas in shops, offices and other workplaces, by guests in hotels, motels and other accommodation, and in bed and breakfast guest houses as well as in catering and similar wholesale outlets. The appliance is not intended for commercial use.

Included items

1 Electric Coolbox
2 Spare 6.3 amp fuses (attached to the 12 V⎓ connection cable)
1 Operating instructions

Description of parts and features

1 Cable storage compartment
2 Carrying handle
3 Cooling output switch (230 V)
4 Convex indentation
5 Screw
6 Top half of housing
7 Red adapter
8 Contact spring
9 Bottom half of housing
10 Fuse
11 Contact pin

Technical data

Name of the supplier:	IPV GmbH
Model identification:	REK 230 B2 / 7769 11500000
Category:	miscellaneous cooling appliances
Energy efficiency class:	A++
Annual energy consumption on the basis of the results of the standardised test over 24 hours. The actual consumption depends on the usage and location of the appliance:	80 kWh
Storage volume:	approx. 29 litres
Design temperature:	17 °C
Climate class:	N
Airborne noise emission:	42dB
Airborne noise emission Max mode:	54dB
Overall dimensions:	approx. 480 x 385 x 295 mm (height x width x depth)
Overall space requirement in operation:	approx. 740 x 450 x 350 mm (height x width x depth)*
Gross nominal volume:	approx. 30 litres
Energy consumption:	0.240 kWh / 24 hours (230 V)
Connection voltage:	230 V-240 V, 12 V⎓
Output:	70 W (at 230 V-240 V) 48 W (at 12 V)
Protection class:	II / ⧈

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 30 08.01.13 16:18

*Figures correspond to the space requirement which is needed to ensure adequate air circulation and to give access to the coolbox contents with the lid open.

General Safety Instructions

⚠ **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT! RISK OF OVERHEATING!** Do not operate the appliance if it is damaged.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by those with lack of experience and / or knowledge, unless they are being supervised by a person responsible for their safety, or unless they have been given instructions by this person concerning use of the appliance. Children must never be allowed to play with the device.

⚠ **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not touch the plug with wet or perspiring hands.

⚠ **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Damaged appliances represent a danger of death from electric shock!

⚠ **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Pull the plug of the connection cable from the power source before any cleaning and after every use.

- Only connect the appliance as follows:
  - either with the 230 V connection cable, supplied with the appliance, to a 230 V power supply (domestic socket)
  - or with the 12 V connection cable, supplied with the appliance, to a 12 V ⎓ power supply (cigarette lighter in car or other 12 V connection)
- Only allow qualified personnel to carry out repairs. Unsatisfactory repairs can lead to considerable danger for the user.
- Never pull the plug by the connection cable out of the 12 V or 230 V socket. If you do, there is risk of damage to the connection cable.
- Do not operate the appliance with both power sources connected at the same time. If you do, there is a risk of damage to the product.
- If the mains power cable of this appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Safety while operating the appliance

⚠ **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Before putting the appliance into operation, ensure that the connection cable and plug are dry.

⚠ **CAUTION! RISK OF FIRE!** Never place the appliance in direct proximity to naked flames or other sources of heat.

⚠ **CAUTION! RISK OF OVERHEATING!** Ensure that the ventilation slits on the top of the lid of the appliance are not covered and that the heat, which arises during operation, can be dissipated adequately. Ensure that the appliance is situated at an adequate distance from walls or objects, so that the air can circulate freely.

- Protect the appliance and the connection cable from heat, rain and moisture, as well as from other sources of damage. Damaged appliances represent a danger of death from electric shock!
- Do not fill any liquids or place any ice directly into the inside of the appliance. If you do, this could result in damage to the product.
- Never immerse the appliance in water. If you do, this could result in damage to the electrics.
- When travelling by car, do not transport the appliance in the passenger compartment.
- When operating with 12 V, always ensure that the 12 V plug is located firmly and safely in the connection socket of the cigarette lighter and that the connection socket is free of dirt. If the contact between plug and socket is inadequate, vibration from the car can cause the power supply to switch on and off in short bursts. This can result in overheating.
- The manufacturer has no liability for damages which are caused by improper use or incorrect operation.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 31 08.01.13 16:18

General information on use

- The coolbox is not suitable for continuous operation. Ice can form on the aluminium cooling plate. We recommend that the coolbox is switched off after it has been in operation for 6 days. The coolbox can be put back into operation after 2 hours.
- Dry the surfaces of your coolbox contents so that a build-up of condensation is avoided.
- If the coolbox is not being used, keep the connection cables in the storage compartment provided in the lid of the coolbox.
- When operating with a 12 V power source, be careful not to switch the car engine on and off frequently, so that the power supply to the coolbox is not interrupted constantly. Also be aware that the car battery can be run down too far, if the engine is switched off.
- The two convex indentations [4] in the inside of the lid can be used to store standard bottles with a standing height of max. 42 cm.
- In order to prevent freezing of the coolbox contents when operating with 12 V, the coolbox should not be operated below 17 °C outside temperature.

Operation

Before putting the coolbox into operation, we recommend for reasons of hygiene that it is washed inside and outside with a damp cloth (see also chapter on “Cleaning and Care”). Moreover don’t keep any unpackaged food in it.

- Place the coolbox on a firm and level surface. The connection cables are fixed to the coolbox and can be found in the cable compartment [1] in the rear of the lid.
- Depending on the choice of power source required, connect either the 12 V or the 230 V connection cable to the socket of the power source selected. The coolbox starts to work immediately.

Note: the lid can be locked in the opened position by means of the handle and hook on the inside of the lid (see fig. A1).

Function with 230 V operation in “eco mode”

When operating with a 230 V power supply, the cooling output can be controlled by means of the cooling output switch [3] on the front of the lid (see fig. B).

The coolbox operates in normal operation (cooling output switch in the ‘eco’ position - small dot on the rotary button facing in the direction of ‘eco’ - see fig. B) with a very high level of energy saving and achieves an inside temperature of approx. 14° to 17 °C at an outside temperature of approx. 25 °C. This corresponds to a Delta T (Delta T = difference between outside temperature and inside temperature) of approx. 8 - 11 °C. The energy consumption corresponds with this to the A++ energy class. Since the inside temperature of a coolbox is influenced by the particular ambient temperature, the Delta T output in ‘eco mode’ is always 8 - 11 °C at other outside temperatures. You can control the inside temperature by turning the cooling output switch:

- Turn the cooling output switch clockwise in the direction of “MAX”. This gives you a lower (colder) inside temperature value.
- Turn the cooling output switch anti-clockwise in the direction of “OFF”. This gives you a higher (warmer) inside temperature value.
- Turn the cooling output switch to the “OFF” position. This turns the coolbox off.

Note: If you want to reach a Delta T (Delta T = difference between outside temperature and inside temperature) of up to 17 °C and thereby a lower inside temperature than is possible in the “eco” normal operation, turn the cooling output switch to the “MAX” position. Please note that in this case more energy will be consumed than in normal operation.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 32 08.01.13 16:18

After the operation with 230 V function has been completed, disconnect the mains plug from the socket.

Function with 12 V operation

⚠ **CAUTION!** The temperature controller on the front of the lid is only suited to 230 V operation and it does not function in 12 V operation.

When operating with a 12 V power supply, the cooling unit always produces a temperature difference from the ambient temperature of up to 17 °C. The cooling output can not be controlled by means of the temperature controller on the front of the lid.

Tips for the best cooling output and energy saving

- Select a well ventilated location protected from sunshine.
- Only place pre-cooled contents into the coolbox.
- Do not open the coolbox longer than necessary.
- Don't leave the lid open longer than necessary.
- Ensure that the coolbox is not packed too full and that the air can circulate adequately between the coolbox contents.
- In order that a high level of energy saving can be achieved, normal operation (cooling output switch 3 in the "eco" position) is recommended for longer periods of use in 230 V operation.

Exchanging the 12 V fuse

See also fig. C.

- To exchange the fuse 10, first remove the red adapter 7 from the plug.
- Unscrew the screw 5 with a suitable Phillips screwdriver from the top half of the housing 6.
- Lift the top half of the housing from the bottom half 9.
- Lift the contact pin 11 carefully out of the housing section. The fuse can now be removed. **Note:** if the thin metal connection in the middle between the two metal caps is broken, then the fuse is defective and must be replaced.
- Press the contact spring 8 backwards and insert the new fuse 10 carefully into the groove provided for it. Now place the rear edge of the contact pin on the front metal cap of the fuse. By releasing the contact spring, the fuse and contact pin are located in the groove.
- Screw the top and bottom halves of the housing together again, place the red adapter 7 back on and tighten this again. The plug is now ready for operation.

Possible malfunctions

Firstly check whether you have correctly followed the instructions for using the coolbox, then also check:

- Is the connection cable correctly connected and does your car cigarette lighter / domestic socket function properly?
- Have you set up the coolbox in such a way that the air can circulate freely and that venting of the cooling unit can occur?
- Is the fuse in the plug of the 12 V connection cable OK?
- Check the position of the cooling output switch 3 on the front of the lid.

If you can not rectify the malfunction on your own, please contact our Customer Service (see chapter on "Service").

Cleaning and care

- Do not use any abrasive cleaning agents. If you do, there is a risk of damage to the product.
- Before any cleaning, pull the plug of the connection cable out of the socket or of the cigarette lighter. Otherwise there is a risk of electric shock.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 33 08.01.13 16:18

- Never clean the coolbox under running water. If you do, this could result in damage to the electrics.
- Before cleaning, remove the electrical lid by pulling it into an upright position (90°) and then pressing it through the right rear recess.
- Use a dry cloth for cleaning the electrical lid.
- Use a damp cloth and a mild soap solution for cleaning the bottom section of the coolbox.
- Use clean water to rinse off those parts cleaned with soapy water.
- Insert the lid once again by fixing it into the projection provided on the rear left side of the appliance and then press the right side in an upright position (90°) into the recess of the lower part once again.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Do not dispose of electrical equipment in the household waste!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical appliances.

Warranty

Dear customer,

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. Where there are defects in this appliance, you have statutory rights available against the seller of the appliance. Your statutory rights are not restricted in any way by our warranty as detailed below.

Warranty conditions:
The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt safely. This receipt is required as proof of purchase.

Should this appliance show any fault in materials or manufacture within 3 years from date of purchase, it will be repaired or replaced - at our choice - by us free of charge. This warranty is conditional on the defective appliance and the receipt of purchase being presented within the 3 year warranty period, and that there is a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose.

If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired appliance back or a new appliance. A new warranty period does not commence with the repair or with the exchange of the appliance.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period will not be extended by repairs or exchange made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the appliance. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 34 08.01.13 16:18

Scope of warranty

The appliance has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not extend to product parts which are exposed to normal wear and tear and which can therefore be considered as wearing parts, or to damage to breakable parts, such as switches and knobs.

This warranty lapses if the appliance has been damaged, or if it was used or maintained improperly. All the directions given in the operating instructions must be followed exactly for there to be proper use of the appliance. Intended uses and practices, against which there are warnings in the operating instructions or which are discouraged in these same instructions, must be avoided without fail.

This appliance is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of inappropriate and improper handling, use of force and of any intervention which was not carried out by our authorized service branch.

Procedure in the case of warranty

In order to ensure quick processing of your request, please follow the instructions below:

- Please have your receipt and the product number (e.g. IAN 12345) available for all queries as proof of purchase.
- Please take the product number from the type plate or from the title page of your operating instructions.
- Should functional faults or other defects arise, please contact first by phone or e-mail the service department (hotline) named below. Products returns, which have not been notified in advance, can not be processed.
- You can then send an appliance, which has first been registered as defective, postage free to the service address given to you by the service hotline, enclosing the purchase receipt and written details of the fault and the date it occurred. In the case of a complaint only send the electrical lid of the coolbox to our service address.

Service

Service hotline:
GB: +49 180 588 07 77 41
E-mail: service@ipv-hungen.de
Web: www.ipv-service.de

IAN 79925

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point (hotline) named above.

IPV - Inheidener Produktions- und
Vertriebsgesellschaft mbH
EZetilstrasse 1
D-35410 Hungen-Inheiden, Germany

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Content_LB2.indd 36 08.01.13 16:18

IPV
Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH
EZetilstraße 1
D-35410 Hungen-Inheiden

Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen · Last Information Update: 01 / 2013
Ident.-No.: 7769 11500 000-012013-2

IAN 79925

2

79925_rok_Elektro-Kuehlbox_Cover_LB2.indd 1 08.01.13 16:17